



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



85^e SAISON 18-19

PROGRAMME
de
CONCERT

SEPTEMBRE | OCTOBRE

Partenaire de saison



DIRECTEUR MUSICAL
KENT NAGANO

Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com

EN PARFAITE
HARMONIE AVEC
L'OSM



POWER CORPORATION
DU CANADA

LEXUS

SPINELLI

Lachine • Pointe-Claire

SONORITÉ ET CONFORT DIGNES DES PREMIÈRES LOGES

mark
levinson.

Le système audio ambiophonique Mark Levinson transforme votre Lexus en un véritable salon d'écoute.

IS 300 RWD *F Sport série 1*
2018

À partir de
43 925\$*

RX 350 AWD
2018

À partir de
54 825\$*



 LEXUS
VIVEZ L'EXCEPTIONNEL

SPINELLI LEXUS LACHINE

210, boul. Montréal-Toronto, Lachine QC | 514 634-7177

SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, boul. Brunswick, Pointe-claire QC | 514 694-0771

*Les prix affichés incluent les frais de transport et de préparation de 2 075\$ et un crédit à la livraison de 3 000 \$ / IS 300 RWD F Sport Série 1 2018 et 4 000 \$ / RX 350 AWD 2018. Photos à titre indicatif. Certaines conditions s'appliquent. Pour des informations de prix complètes et précises, veuillez contacter votre concessionnaire Spinelli Lexus afin d'obtenir un devis détaillé.



estiatorio Milos

BEAUTÉ GRECQUE



MONTREAL

NEW YORK

ATHÈNES

LONDRES

LAS VEGAS

MIAMI



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

85^e SAISON 18-19

Présenté par



SÉRIE EXPRESS

Obtenez 20%
de réduction
à l'achat des 5
concerts Express

Vous avez un horaire chargé, mais vous ne voulez rien manquer ?
Découvrez nos **5 grands concerts plus courts et sans entracte**
avec des artistes et chefs de renom !



Charles Richard-Hamelin, piano

12 OCTOBRE

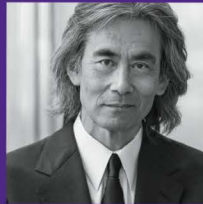
Charles
Richard-Hamelin
interprète
Chopin



François-Xavier Roth,
chef d'orchestre

1^{er} NOVEMBRE

Atmosphères
d'Halloween



Kent Nagano, chef d'orchestre

30 NOVEMBRE

Dvořák,
Schubert et
Schumann



Rudolf Buchbinder, piano

8 FÉVRIER

le 7^e art et
Brahms : la
2^e Symphonie



Karina Canellakis, chef d'orchestre

17 MAI

Le 3^e Concerto de
Rachmaninov par
Daniil Trifonov

ENEZ
voir la
MUSIQUE

osm.ca
514 842-9951

Partenaire de saison



Partenaires publics



En vente aussi à



JEU. 18 OCT Présenté par :
10H30 *Fondation J.A. DeSève*

SÉRIE LES MATINS SYMPHONIQUES
J.A. DESÈVE

JEU. 18 OCT
20H

SÉRIE LES GRANDS CONCERTS
DU JEUDI

SAM. 20 OCT
20H

SÉRIE LES GRANDS CONCERTS
DU SAMEDI

CHRISTOPH ESCHENBACH DIRIGE TCHAÏKOVSKI

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
CHRISTOPH ESCHENBACH, chef d'orchestre / conductor
JULIAN RACHLIN, violon / violin

MARC-ANDRÉ DALBAVIE (Né en / Born in 1961)

*La source d'un regard** (16 min)

PIOTR ILITCH TCHAÏKOVSKI (1840-1893)

Concerto pour violon en ré majeur, op. 35 (33 min)

Violin Concerto in D major, op. 35

Allegro moderato
Canzonetta (Andante)
Finale (Allegro vivacissimo)

•••••
ENTRACTE / INTERMISSION*

PIOTR ILITCH TCHAÏKOVSKI

Symphonie n° 5 en mi mineur, op. 64 (50 min)

Symphony no. 5 in E minor, op. 64

Andante – Allegro con anima
Andante cantabile con alcuna licenza
Valse (Allegro moderato)
Finale (Andante maestoso – Allegro vivace – Moderato assai e molto maestoso)

***Concerts des 18 et 20 octobre à 20 h uniquement / October 18 and 20, 8 p.m. concerts only**

Le carré coloré de la couverture a été créé à partir d'une perception synesthésique du *Sacre du printemps* d'Igor Stravinsky.
The coloured square depicted on the cover originates in a synesthetic perception of Igor Stravinsky's *Rite of Spring*.



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



ÉDITION

2018

LE CONCOURS

OSM
MANUVIE



LE PLUS PRESTIGIEUX CONCOURS NATIONAL D'INTERPRÉTATION

PIANO & HARPE

13 AU 17 NOVEMBRE 2018

Présenté par



En collaboration avec



Partenaires publics



OSM.CA



© Manu Theobald

CHRISTOPH ESCHENBACH

CHEF D'ORCHESTRE / CONDUCTOR

Christoph Eschenbach s'inscrit dans la légendaire lignée des grands chefs d'orchestre allemands dont la carrière s'est épanouie internationalement au plus haut niveau. En tant que pianiste et chef d'orchestre actif à l'échelle mondiale, il est une figure éminente de la vie musicale de notre temps, reconnu pour ses performances d'une rare intensité émotionnelle, la profondeur de ses interprétations et un répertoire d'une étendue remarquable. Il a obtenu les plus grands honneurs musicaux. Les premières années de son enfance passées en temps de guerre seront marquées par la maladie et la mort, mais s'achèveront par une renaissance grâce à sa découverte de la musique. Ce destin personnel, l'appartenance à une génération qui a connu les tournants historiques d'un siècle tumultueux et un parcours de formation musicale unique ont forgé sa personnalité passionnante et charismatique. Sa curiosité et son envie de travailler avec divers orchestres internationaux sont maintenant, à l'âge de 78 ans, toujours aussi vives. Cependant, l'engagement pour la promotion de jeunes talents reste aussi une de ses passions : il veut passer le flambeau à cette génération prochaine qu'il appelle des « artistes à cent pour cent » et dont l'enthousiasme et la motivation l'inspirent et l'emportent. Parmi ses découvertes, il faut citer le pianiste Lang Lang, la violoniste Julia Fischer et les violoncellistes Leonard Elschenbroich et Daniel Müller-Schott. Enfin, Christoph Eschenbach continue d'aborder de nouveaux rivages comme bientôt à Berlin où, à partir de septembre 2019, il occupera le poste de chef principal du Konzerthausorchester.

Sa discographie de pianiste et de chef, qui embrasse un répertoire s'étendant de J. S. Bach jusqu'aux œuvres de compositeurs contemporains, s'est construite pendant cinq décennies. Beaucoup de ses enregistrements ont obtenu un statut de référence et se sont distingués par des récompenses prestigieuses, notamment le prix de la critique discographique allemande, le MIDEM Classical Award et un Grammy Award.

Christoph Eschenbach is a phenomenon among the world's elite performers. An internationally acclaimed conductor and pianist, he stands firmly in the German intellectual tradition, combining this legacy with a rare emotional intensity and producing performances held in high regard by concertgoers worldwide. Renowned for the breadth of his repertoire and the depth of his interpretations, he has served in directorships with many leading orchestras and received high musical honours. If we wish to explore the conditions that led to the emergence of such a charismatic talent, we can look to his early years – born into a turbulent, war-torn Europe in 1940, his early childhood was marred by a succession of personal tragedies. It can truly be said that music was his salvation, and that his life began to change when he learned to play the piano. Now, at the age of 78, his keen artistic curiosity remains undiminished, as he continues to work with several leading international orchestras. He is also well-known as a tireless supporter of young talent – this is his greatest passion, and he values his contribution to mentoring up-and-coming talent over and above his own distinguished career. Moved by the energy and the drive of young people – “those who are one hundred percent artist,” as he calls them – he has made it his personal mission to nurture and promote a younger generation of musicians. His mentees to date include pianist Lang Lang, violinist Julia Fischer, and cellists Leonard Elschenbroich and Daniel Müller-Schott. Christoph Eschenbach continues to explore new horizons, and from September 2019 he will be the new Musical Director of the Konzerthausorchester, Berlin.

Over the course of five decades, Christoph Eschenbach has built up an impressive discography, both as a conductor and a pianist, consisting of repertoire ranging from J.S. Bach to contemporary music. Many of his recordings have gained benchmark status and have received numerous awards, including the German Record Critics' Prize, the MIDEM Classical Award, and a Grammy Award.

LES ARRANGEMENTS FLORAUX
ONT ÉTÉ PRÉPARÉS PAR :

THE FLOWER ARRANGEMENTS
ARE PREPARED BY:

*Les fleurs
DU*
MARCHÉ
FLEURISTE | BELOREL



JULIAN RACHLIN

VIOLON / VIOLIN

Violoniste, altiste et chef d'orchestre, Julian Rachlin compte parmi les musiciens les plus brillants et les plus estimés de notre temps. Les trente premières années de sa carrière ont été consacrées à des activités de soliste avec plusieurs chefs et orchestres les plus prestigieux au monde. Chef invité principal de la Royal Northern Sinfonia, de l'Orchestre philharmonique de Turku et du Kristiansand Symphony Orchestra, il dirige également le festival de musique de chambre Julian Rachlin & Friends à Palma de Majorque, en Espagne.

La saison 2018-2019 de Julian Rachlin sera marquée par des prestations avec l'Orchestre philharmonique de Saint-Petersbourg dirigé par Mariss Jansons, le Boston Symphony Orchestra dirigé par Juanjo Mena, le Pittsburgh Symphony Orchestra dirigé par Manfred Honeck ainsi que le KBS Symphony Orchestra dirigé par Myung-Whun Chung. Il donnera, avec la soliste Sarah McElravy et la Royal Northern Sinfonia, la première britannique du *Double concerto pour violon et alto* de Penderecki, qui lui est dédié. En outre, l'agenda de M. Rachlin l'amènera à la barre de l'Orchestre symphonique de Vienne, du Konzerthausorchester Berlin, des orchestres philharmoniques de Naples, Moscou, Essen, Strasbourg, Slovénie et Zagreb ainsi que des orchestres symphoniques de Saint-Petersbourg et de Trondheim.

Né en Lituanie, Julian Rachlin immigre à Vienne en 1978. Il étudie le violon avec Boris Kuschmir au Conservatoire de Vienne, puis avec Pinchas Zukerman. Après avoir remporté, en 1988, le prix du Jeune musicien de l'année du concours Eurovision, il devient le plus jeune soliste de l'histoire à jouer avec l'Orchestre philharmonique de Vienne, faisant ses débuts sous la direction de Riccardo Muti. Suivant la recommandation de Mariss Jansons, il étudie la direction d'orchestre avec sa mère, Sophie Rachlin. Depuis septembre 1999, il est professeur de violon à l'Académie de musique et des arts du spectacle de Vienne. Ses enregistrements sur étiquettes Sony Classical, Warner Classics et Deutsche Grammophon ont été chaleureusement accueillis. Ambassadeur de bonne volonté de l'UNICEF, le musicien est également engagé dans des activités à portée éducative et caritative.

Julian Rachlin joue sur un violon Stradivarius « ex Liebig » de 1704 et un alto fabriqué par Lorenzo Storioni en 1785, lesquels lui sont généreusement prêtés par la fondation Dkfm. Angelika Prokopp. Ses cordes sont une gracieuseté de Thomastik-Infeld.

Violinist, violist, and conductor Julian Rachlin is among the most exciting and esteemed musicians of our time. In the first thirty years of his career, he performed as a soloist with many of the world's leading conductors and orchestras. Mr. Rachlin is Principal Guest Conductor of the Royal Northern Sinfonia, Turku Philharmonic Orchestra, and Kristiansand Symphony Orchestra. He also directs the Julian Rachlin & Friends Chamber Music Festival in Palma de Mallorca, Spain.

Highlights of Mr. Rachlin's 2018-2019 season include performances with the St. Petersburg Philharmonic conducted by Mariss Jansons, Boston Symphony Orchestra conducted by Juanjo Mena, Pittsburgh Symphony Orchestra conducted by Manfred Honeck, as well as the KBS Symphony Orchestra conducted by Myung-Whun Chung. Alongside fellow soloist Sarah McElravy, he will also perform the UK premiere of Penderecki's *Double Concerto for Violin and Viola*, dedicated to him by the composer, with the Royal Northern Sinfonia. Mr. Rachlin also has conducting engagements this season with the Vienna Symphony, Konzerthausorchester Berlin, Naples Philharmonic, Moscow Philharmonic, St. Petersburg Symphony, Essen Philharmonic, Orchestre philharmonique de Strasbourg, Slovenian Philharmonic, Zagreb Philharmonic, and Trondheim Symphony Orchestra.

Born in Lithuania, Julian Rachlin emigrated to Vienna in 1978. He studied violin with Boris Kuschmir at the Vienna Conservatory, as well as with Pinchas Zukerman. After winning the Eurovision Young Musicians competition in 1988, he became the youngest soloist ever to perform with the Vienna Philharmonic, debuting under Riccardo Muti. At the recommendation of Mariss Jansons, Mr. Rachlin went on to study conducting with his mother, Sophie Rachlin. Since September 1999, he is Professor of Violin at the Music and Arts University of Vienna. His recordings on the Sony Classical, Warner Classics, and Deutsche Grammophon labels have received great acclaim. A UNICEF Goodwill Ambassador, Mr. Rachlin is also committed to educational outreach and charity work.

Julian Rachlin plays a 1704 "ex Liebig" Stradivari and a 1785 Lorenzo Storioni viola, on loan to him courtesy of the Dkfm. Angelika Prokopp Privatstiftung. His strings are kindly provided to him by his sponsor, Thomastik-Infeld.

LES MUSICIENS DE L'OSM

KENT NAGANO, directeur musical / music director

ADAM JOHNSON, chef en résidence / conductor-in-residence, 2018-2019

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} F. Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.

The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. F. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

SIMON LECLERC, chef associé de la série des concerts OSM Pop / associate conductor of the OSM Pop concert series

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

WILFRID PELLETIER (1896-1982) & **ZUBIN MEHTA**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

RICHARD ROBERTS

violon solo / concertmaster

ANDREW WAN

violon solo / concertmaster

OLIVIER THOUIN²

violon solo associé /

associate concertmaster

MARIANNE DUGAL²

2^e violon solo associé /

2nd associate concertmaster

RAMSEY HUSSER

2^e assistant / 2nd assistant

MARC BÉLIVEAU

MARIE DORÉ

SOPHIE DUGAS

MARIE LACASSE²

ARIANE LAJOIE

JEAN-MARC LEBLANC

INGRID MATTHIESSEN

MYRIAM PELLERIN

SUSAN PULLIAM

JEAN-SÉBASTIEN ROY

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

ALEXANDER READ

solo / principal

MARIE-ANDRÉ CHEVRETTE²

associé / associate

BRIGITTE ROLLAND

1^{er} assistant / 1st assistant

JOSHUA PETERS

2^e assistant / 2nd assistant

ÉLIANE CHAREST-BEAUCHAMP

ANN CHOW

MARY ANN FUJINO

Parrainée par Kenzo Ingram

Dingemans / The Kenzo

Ingram Dingemans Chair

JOHANNES JANSONIUS

JEAN-MARC LECLERC

ISABELLE LESSARD

ALISON MAH-POY

KATHERINE PALYGA

MONIQUE POITRAS

DANIEL YAKMYSHYN

ALTOS / VIOLAS

NEAL GRIPP

solo / principal

VICTOR FOURNELLE-BLAIN²

associé / associate

JEAN FORTIN

1^{er} assistant / 1st assistant

CHARLES PILON

2^e assistant / 2nd assistant

CHANTALE BOVIN

SOFIA GENTILE

DAVID QUINN

NATALIE RACINE

ROSE SHAW

VIOLONCELLES / CELLOS

BRIAN MANKER²

solo / principal

ANNA BURDEN

associé / associate

TAVI UNGERLEIDER

1^{er} assistant / 1st assistant

KAREN BASKIN

GENEVIÈVE GUIMOND

SYLVIE LAMBERT

GERALD MORIN

SYLVAIN MURRAY²

PETER PARTHUN

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

ALI KIAN YAZDANFAR

solo / principal

ERIC CHAPPELL

assistant

JACQUES BEAUDOIN

SCOTT FELTHAM

PETER ROSENFELD

EDOUARD WINGELL

FLûTES / FLUTES

TIMOTHY HUTCHINS

solo / principal

ALBERT BROUWER

associé par intérim /

interim associate

DENIS BLUTEAU

2^e flûte / 2nd flute

DANIÈLE BOURGET

piccolo par intérim /

interim piccolo

HAUTOBOIS / OBOES

THEODORE BASKIN

solo / principal

VINCENT BOILARD

associé / associate

ALEXA ZIRBEL

2^e hautbois / 2nd oboe

PIERRE-VINCENT PLANTE

cor anglais solo /

principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

TODD COPE

solo / principal

ALAIN DESGAGNÉ

associé / associate

MICHAEL DUMOUCHEL

2^e et clarinette en mi bémol

2nd and E-flat clarinet

ANDRÉ MOISAN

clarinette basse et saxophone /

bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

STÉPHANE LÉVESQUE

solo / principal

MATHIEU HAREL*

associé / associate

MARTIN MANGRUM

2^e basson, associé par

intérim en 2018-2019 /

2nd bassoon, acting Associate

in 2018-2019

ALEXANDRA EASTLEY

2^e basson par intérim /

interim 2nd bassoon

MICHAEL SUNDELL

contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

DENYS DEROME

associé / associate

CATHERINE TURNER

2^e cor / 2nd horn

NADIA CÔTÉ

4^e cor / 4th horn

TROMPETTES / TRUMPETS

PAUL MERKELO

solo / principal

JEAN-LUC GAGNON

2^e trompette / 2nd trumpet

CHRISTOPHER P. SMITH

TROMBONES

JAMES BOX

solo / principal

VIVIAN LEE

2^e trombone / 2nd trombone

PIERRE BEAUDRY

trombone basse solo /

principal bass trombone

TUBA

AUSTIN HOWLE

solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

ANDREI MALASHENKO

solo / principal

HUGUES TREMBLAY

associé / associate

PERCUSSIONS

SERGE DESGAGNÉ

solo / principal

HUGUES TREMBLAY

ANDRÉ DUFOUR

intérim / interim

HARPE / HARP

JENNIFER SWARTZ

solo / principal

parrainée par monsieur François Schubert,

en mémoire de son épouse madame

Marie Pineau / sponsored by Mr

François Schubert, in loving memory

of Mrs Marie Pineau

PIANO & CÉLESTA

OLGA GROSS

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

MICHEL LÉONARD

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

² Le violon Antonio Stradivarius 1716 et l'archet Sartory de Marianne Dugal, le violon Michele Deconet 1754 d'Olivier Thouin, le violon Carlo Tononi 1700 de Marie-André Chevrete, le violon Vincenzo (Vincetius) Postiglione 1909 de Marie Lacasse, l'alto Jean-Baptiste Vuillaume 1861 de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet François Peccatte de Brian Manker, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont généreusement prêtés par Canimex. / Marianne Dugal's 1716 Antonio Stradivarius violin and Sartory bow, Olivier Thouin's 1754 Michele Deconet violin, Marie-André Chevrete's 1700 Carlo Tononi violin, Marie Lacasse's 1909 Vincenzo (Vincetius) Postiglione violin, Victor Fournelle-Blain's 1861 Jean-Baptiste Vuillaume viola, Brian Manker's c.1728-1730 Pietro Guarneri cello and François Peccatte bow as well as Sylvain Murray's Domenico Montagnana 1734 cello and c.1950 Louis Gillet bow are generously loaned by Canimex.

* En congé pour la saison 2018-2019 / On leave for the 2018-2019 season

CE CONCERT EST PRÉSENTÉ
GRÂCE À LA GÉNÉREUSE COLLABORATION DE LA

Fondation J.A. DeSève



Ce programme centré sur la musique de Piotr Ilitch Tchaïkovski comprend non seulement deux œuvres parmi ses plus célèbres, mais également parmi les exemples les plus populaires de leur catégorie respective. Dans son *Concerto pour violon*, Tchaïkovski accorde généralement plus d'importance à l'aspect lyrique qu'à la virtuosité. Son généreux souffle romantique, pour lequel il est si réputé, se retrouve aussi dans sa *Cinquième Symphonie*. En ouverture aux deux concerts du soir, *La source d'un regard* de l'un des principaux compositeurs français d'aujourd'hui, Marc-André Dalbavie, offre une tout autre expérience sonore.

This program includes two works that rank not only among Tchaikovsky's best-known works, but among the most popular examples of their genre in the entire repertory of orchestral music. In the violin concerto, Tchaikovsky generally emphasizes the lyrical over the purely virtuosic. The concerto's wealth of pure romantic lyricism for which the composer is so noted turns up in equal measure in the Fifth Symphony. The non-Tchaikovsky portion of the program goes to one of France's leading contemporary composers, Marc-André Dalbavie, whose *Source d'un regard* offers a completely different kind of listening experience.

MARC-ANDRÉ DALBAVIE

Né à Neuilly-sur-Seine, le 10 février 1961 – Réside à Saint-Cyprien, dans les Pyrénées-Orientales

Concerts des 18 et 20 octobre à 20 h uniquement / October 18 and 20, 8 p.m. concerts only

La source d'un regard

Depuis le tournant du siècle, Marc-André Dalbavie est devenu l'un des chefs de file des compositeurs français. Après des études au Conservatoire de Paris, il a suivi les cours de Franco Donatoni à Sienne, puis, à partir de 1985, s'est joint au département de recherche et développement de l'IRCAM, où il a étudié la synthèse numérique et la composition assistée par ordinateur. Il a occupé le poste de compositeur en résidence au Cleveland Orchestra, au Minnesota Orchestra et à l'Orchestre de Paris. Ses œuvres ont notamment été interprétées par l'Orchestre philharmonique de Berlin, l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich, le Chicago Symphony et le Los Angeles Philharmonic. En 2004, le ministre français de la Culture lui a conféré le titre de chevalier des Arts et des Lettres. Il enseigne actuellement l'orchestration au Conservatoire de Paris.

Un coup d'œil à son catalogue nous fait voir un compositeur très attentif aux couleurs, aux textures, au mouvement du son dans l'espace et à l'évolution de la musique. Des titres tels que *The Dream of the Unified Space*, *Les miroirs transparents*, *Color, Rocks Under the Water*, *La marche des transitoires*, *In Advance of the Broken Time* et *Mobiles* témoignent tous de cette orientation.

La source d'un regard (2007) est une œuvre cocommandée par le Philadelphia Orchestra, l'Orchestre symphonique de Bamberg et de l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam. Celui-ci en a donné la première le 8 novembre 2007 sous la direction de George Benjamin. Cette œuvre accorde peu d'importance aux lignes mélodiques, à l'harmonie et au rythme pour privilégier plutôt les paysages sonores qui évoluent lentement tel un graduel déploiement de sculptures de sons.

Since the turn of the century, Marc-André Dalbavie has risen to prominence as one of the leading composers from France. Following studies at the Paris Conservatoire, he went on to attend Franco Donatoni's class in Siena, and in 1985 joined the research department at IRCAM, where he studied digital synthesis and computer-assisted composition. Dalbavie has served as composer-in-residence with the Cleveland Orchestra, the Minnesota Orchestra, and the Orchestre de Paris; additionally he has seen his music by the Chicago Symphony, Berlin Philharmonic, Zurich Tonhalle Orchestra, Los Angeles Philharmonic, and many others. In 2004 he was awarded the Chevalier des Arts et des Lettres by the French Ministry of Culture. He currently teaches orchestration at the Paris Conservatoire.

A glance at Dalbavie's catalogue reveals a composer very much involved with color, texture, the movement of sound in space, and the concept of process. *The Dream of the Unified Space*, *Les miroirs transparents*, *Color, Rocks under the Water*, *La marche des transitoires*, *In Advance of the Broken Time*, and *Mobiles* all attest to this orientation.

La source d'un regard (The Source of a Gaze) dates from 2007. It was co-commissioned by the Philadelphia Orchestra, the Bamberg Symphony, and the Royal Concertgebouw Orchestra of Amsterdam, which gave the world premiere on November 8, 2007 with George Benjamin conducting. This work is not about melodies, or harmony, or rhythm. Rather, it consists of slowly evolving timbral soundscapes, the gradual unfolding of sonic sculptures. The sixteen-minute work proceeds through various phases and sculptural masses. The music is mostly quiet, yet almost always restless, constantly trying to move on. A central episode is noticeably more animated, even

LES ŒUVRES

D'une durée approximative de seize minutes, elle avance à travers diverses phases et masses sonores. La musique est surtout calme, bien que presque toujours en mouvement. Au milieu de l'œuvre surgit un épisode remarquablement plus animé, voire rageur, mais de courte durée. L'œuvre se dissout dans une paisible conclusion, mais seulement après une irruption violente et inattendue de l'orchestre entier.

Au sujet de Dalbavie, Pierre Boulez a dit : « Il sait comment répartir les sons parmi les instruments de sorte qu'il est facile d'entendre l'intérieur des accords. [...] Vous comprenez dès la première audition. Sa musique est facile à saisir. Elle contient des thèmes clairement définis. La complexité réside dans les combinaisons. »

angry, but this soon passes. The work dissolves into a peaceful ending, but only after an unexpected, violent eruption for full orchestra.

Pierre Boulez said of Dalbavie: "He knows how to distribute sounds among the instruments so that the interior of the chords is easy to hear. ... You get the point at the first hearing. His music is easy to grasp. It has clearly defined ideas. The complexity is in the combinations."

PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI

Né à Votkinsk, le 7 mai 1840 – Mort à Saint-Petersbourg, le 6 novembre 1893

Concerto pour violon en ré majeur, op. 35

Violin Concerto in D major, op. 35

Tchaïkovski compose son *Concerto pour violon* en mars et avril 1878, au cours d'un séjour à Clarens, sur les rives du lac Léman. Il le dédie d'abord au célèbre virtuose et professeur Leopold Auer, qui le juge pourtant impossible à jouer. Quatre années s'écoulent avant qu'Adolf Brodsky s'y intéresse et en donne la première exécution non pas en Russie, mais à Vienne. Tchaïkovski dédie donc l'œuvre à Brodsky, qui le joue ensuite à Londres et à Moscou et réussit à le faire accepter du public. Dans ses vieux jours, Leopold Auer lui-même finira par en reconnaître les mérites et le concerto deviendra l'un des piliers du répertoire de ses protégés tels Mischa Elman, Jascha Heifetz et Efrem Zimbalist. De nos jours, les étudiants maîtrisent facilement les énormes défis d'autrefois et ce concerto est maintenant l'un des deux ou trois plus populaires du genre.

Tchaikovsky composed his Violin Concerto during March and April of 1878 while staying at Clarens, on Lake Geneva. He originally dedicated the work to the celebrated virtuoso and teacher Leopold Auer. But Auer pronounced it unplayable. Four years passed before Adolf Brodsky took up its cause, giving the first performance not in Russia but in Vienna. Tchaikovsky rewrote the dedication to Brodsky, who went on to perform the concerto in London and Moscow, eventually winning public support for it. Even Auer, in his old age, finally saw its merits; the concerto would become one of the mainstays in the repertoires of his protégés, including Mischa Elman, Jascha Heifetz and Efrem Zimbalist. Today's students readily master yesterday's most fiendish difficulties, and Tchaikovsky's Violin Concerto is now one of the two or three most popular works in the genre.

Bien que truffée de passages virtuoses, l'œuvre comporte aussi cet authentique souffle romantique si étroitement associé à Tchaïkovski. Le premier mouvement met en évidence un premier et un second thèmes lyriques, et la cadence elle-même accentue l'expressivité plutôt que la virtuosité. Le deuxième mouvement, *Canzonetta*, dégage une certaine mélancolie, touchante sans être triste. Avec la sourdine, le violon solo joue le premier thème, d'allure folklorique. Ce mouvement est immédiatement suivi d'un *Finale* enivrant, dont les thèmes évoquent airs de danse et rythmes russes, particulièrement celui du *trepak*.

Although full of bravura passage work, the concerto also contains a wealth of pure romantic lyricism for which Tchaikovsky is so noted. The first movement boasts both a lyrical first and second theme, and even the cadenza emphasizes the expressive over the virtuosic. The second movement, subtitled "Canzonetta," has a certain melancholic wistfulness to it – soulful though not mournful. The muted solo violin presents the first folklike theme. This movement is followed without pause by the exhilarating finale, whose themes suggest Russian dance tunes and rhythms, especially the *Trepak*.

PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI

Symphonie n° 5 en mi mineur, op. 64

Symphony no. 5 in E minor, op. 64

Pour Tchaïkovski, la fin des années 1870 est éprouvante. Il rencontre Antonina Milioukova, jeune étudiante en musique névrosée, commet la funeste erreur de l'épouser, tente de se suicider, entame une extraordinaire relation épistolaire avec sa mécène Nadejda von Meck, se débat avec les frayeurs causées par son homosexualité et compose sa *Quatrième Symphonie* marquée par le thème du *fatum* (destin). Pendant les années qui suivent, il se remet de cette pénible période. Il renoue avec l'écriture symphonique en mai 1888 et sa *Cinquième Symphonie* est créée le 17 novembre, à Saint-Petersbourg.

De nouveau, le thème du destin joue un rôle crucial dans la *Cinquième Symphonie*. On l'entend dans les premières mesures, énoncé par le son grave des clarinettes basses. Il imprègne la symphonie encore plus qu'il ne le faisait dans la *Quatrième*. Il se manifeste énergiquement à deux reprises dans le mouvement lent, fait une apparition vague et menaçante vers la fin de la *Valse*, et fait office de matériau qui amène et clôt le *Finale* dans l'allégresse.

De forme sonate, le premier mouvement déborde de remarquables détails d'orchestration, dont le premier thème chantant de la section *Allegro* pour clarinette et basson à l'octave, les fanfares du quatuor de cors – quelquefois répétées en écho par chacun des instruments à vent de l'orchestre incluant le tuba – et les grondements sourds qui mènent le mouvement à son terme.

Le deuxième mouvement représente Tchaïkovski au sommet de sa ferveur romantique. Il contient aussi l'une des grandes pages du répertoire pour cor solo, soit ce long premier thème, d'une immense nostalgie. Encore plus que dans le premier mouvement, Tchaïkovski le mélodiste se manifeste à la fois par le nombre et la richesse de ses thèmes, qui parcourent un vaste éventail de climats, allant du tendre réconfort aux élans les plus passionnés.

Les sommets d'émotion des deux premiers mouvements sont absents du troisième, en l'occurrence une charmante valse inspirée d'une chanson que Tchaïkovski a entendue fredonnée par un enfant dans les rues de Florence. La section centrale du Trio évoque l'univers enchanteur des fées et des elfes de Mendelssohn.

The late 1870s were traumatic years for Tchaikovsky. It was then that he became involved with a neurotic young music student named Antonina Milyukova, made the disastrous mistake of marrying her, attempted suicide, entered into that extraordinary epistolary relationship with his benefactress Nadezhda von Meck, struggled with highly-charged fears over his homosexuality, and created his fate-laden Fourth Symphony. The years following were a period of recovery from this stressed existence. It was only in May of 1888 that Tchaikovsky again set out on a symphonic journey. The Fifth Symphony was first performed on November 17 in St. Petersburg.

Again, fate plays a key role in the Fifth Symphony. The "Fate" motif is heard in the symphony's opening bars in the somber tones of low clarinets. To an even greater extent than in the Fourth Symphony, this "Fate" motto pervades the work. Twice it abrasively intrudes in the slow movement; it makes a shadowy, menacing appearance near the end of the Waltz; and it serves as the material that introduces and closes the Finale in a mood of exultant joy.

The sonata-form first movement abounds in notable details of orchestration, including the lilting first theme of the *Allegro* section for clarinet and bassoon in octaves; the horn quartet fanfares, which are at one time or another echoed by every wind instrument of the orchestra, including the tuba; and the murky growls that bring the movement to a close.

The second movement represents Tchaikovsky at the peak of his lyrical and romantic fervor. It also contains one of the great glories of the solo horn repertoire – that long, long first theme of infinite yearning and nostalgia. Even more than in the first movement, Tchaikovsky the melodist comes to the fore in both the number and richness of his themes, which take on a wide range of moods from tender consolation to the heights of passion.

The emotional peaks scaled in the first two movements are absent in the third, an elegant waltz. Its tune is based on a song Tchaikovsky heard sung by a boy in the streets of Florence. The central Trio section enters the world of Mendelssohnian deftness and elfin enchantment.

LES ŒUVRES

Dans le *Finale*, la victoire sur la fatalité ne fait aucun doute. La devise du « destin » est immédiatement énoncée de façon grandiose, cérémoniale, maintenant dans la tonalité majeure. Des analystes ont reproché à la « victoire » d'être trop vite et trop aisément remportée pour être convaincante du point de vue musical. Ils ont peut-être raison, mais cela n'a pas empêché d'innombrables auditeurs de réagir avec enthousiasme à la solennité du thème devenu familier, bien qu'aux couleurs maintenant nouvelles, et au passionnant *Allegro vivace* qui suit. Des cordes insistantes (*martellato*) lancent le segment principal du mouvement, qui s'arrête rarement pour reprendre son souffle dans sa course folle vers ce qui est sûrement la pause la plus illusoire de toute la musique : les publics du monde entier ont en effet spontanément ovationné le fameux silence qui précède le retour de la tonalité principale du mouvement et l'ultime et exubérante proclamation de la devise de la symphonie, qui brille maintenant en *mi* majeur.

There can be little doubt that the *Finale* portrays triumph over adversity. The "Fate" motto is stated immediately in grand, ceremonial tones, now in the major tonality. Analysts have criticized the "victory" as one too quickly and too easily won to be convincing from the standpoint of musical argument. Perhaps they are right, but that has not prevented countless listeners from responding enthusiastically to the pomp of this now-familiar theme in new colors, and to the thrilling *Allegro vivace* that follows. Hammering (*martellato*) strings initiate the main body of the movement, which seldom pauses for breath in its relentless drive to what is surely the most deceptive pause in all music: audiences the world over have erupted into spontaneous applause at the famous silence that precedes the re-entry of the movement's home key and the final, expansive proclamation of the symphony's motto, now blazing in E major.

© Robert Markow



Présenté par



INSCRIVEZ-VOUS à L'INFOLETTRE !

Pour tout savoir sur les activités de votre Orchestre, rendez-vous à [OSM.CA/infolettre](https://www.osm.ca/infolettre).

Nous vous promettons
de belles découvertes !

SUBSCRIBE to the NEWSLETTER!

To find out all about your Orchestra's activities, go to [OSM.CA/infolettre](https://www.osm.ca/infolettre).

We promise you'll make some
wonderful discoveries!

Partenaire de saison





**L'OSM et le
SIX Resto Lounge,
un accord parfait.**

Amateurs de musique classique profitez d'un verre de vin gratuit, sur présentation de votre billet de concert du jour, lorsque vous soupez avant ou après votre représentation.¹

Ouvert tous les jours, dès 17h

Pour réserver
514 809 0024
sixrestolounge.com

HYATT REGENCY MONTRÉAL
1255 Jeanne-Mance, niveau 6



**SIX
RESTO LOUNGE**

1. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre ou promotion. Voir votre serveur pour toutes les conditions.
Les marques de commerce HYATT et autres marques reliées sont des marques déposées de Hyatt Corporation ou de ses affiliés. © 2018 Hyatt Corporation. Tous droits réservés.

ANALEKTA

LES SOLISTES

DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

FRANZ SCHUBERT

Octuor en fa majeur, D. 803



Une œuvre emblématique. Un ensemble prodigieux.
Un nouvel album exceptionnel.

EN VENTE MAINTENANT!

analekta.com



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



85^e SAISON 18-19

AMOUREUX du PIANO?

BILLETS
À PARTIR DE
46\$

Taxes en sus

Les passionnés de piano seront comblés avec le passage de trois artistes de renommée internationale à l'OSM : Jean-Philippe Collard dans un récital d'œuvres de Chopin et de Fauré, l'Autrichien Till Fellner, sans oublier le retour attendu d'Alain Lefèvre dans l'interprétation du *Concerto pour piano n° 1* de Tchaïkovski.



Till Fellner dans l'ultime concerto de Mozart

13, 14 NOV - 20 h

Le piano et la harpe sont à l'honneur avec l'interprétation du dernier concerto de Mozart par le pianiste Till Fellner et des *Danses* de Debussy par la harpiste Jennifer Swartz. Pour couronner ce concert, l'OSM offre son 1^{er} grand succès sur disque : *Daphnis et Chloé*.



Alain Lefèvre et le concerto de Tchaïkovski

12 JAN - 20 h 13 JAN - 14 h 30

Alain Lefèvre interprète le majestueux *Concerto pour piano n° 1* de Tchaïkovski. Évoquant différentes intrigues amoureuses, *Béatrice et Bénédict* de Berlioz, ainsi que *Le chevalier à la rose* et *la Danse des sept voiles* de R. Strauss complètent un programme empreint de lyrisme.



Jean-Philippe Collard

1^{er} MAI - 20 h

Jean-Philippe Collard, acclamé dans les prestigieuses salles de ce monde depuis plus de 50 ans, est de passage à Montréal pour un délicieux récital d'œuvres de Chopin et de Fauré.

ENEZ voir la MUSIQUE

osm.ca
514 842-9951

Partenaire de saison



Partenaires publics



En vente aussi à





ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



85^e SAISON 18-19



POUR LES 5 À 12 ANS

série JEUX D'ENFANTS

Découvrez le répertoire symphonique en famille avec une série de 3 concerts jeunesse. Un harmonieux mélange de théâtre et de musique, qui plaira assurément aux petits et grands!

Les manigances du Chat botté

18 NOVEMBRE

Vous êtes un pauvre meunier et souhaiteriez devenir riche comme... le marquis de Carabas? À travers un conte musical, voyez les ruses d'un chat charmeur qui, grâce à une paire de bottes bien cirées, a su transformer le destin de son maître.

Pierre et le loup

27 JANVIER

Découvrez l'orchestre grâce au conte symphonique *Pierre et le loup* de Prokofiev. Suivez les péripéties des différents personnages, tour à tour associés à un instrument, dont Pierre (cordes), le loup (cors) et le grand-père (basson). Une belle façon de partager l'amour de la musique en famille!

Pinocchio

12 MAI

Qui ne connaît pas la célèbre histoire de Pinocchio, immortalisée par Walt Disney? Les aventures du pantin au nez capricieux sont interprétées par l'OSM dans un spectacle pour toute la famille. Baguettes et archets «s'allongerront» pour interpréter des extraits d'œuvres de Bizet, Gounod et Kosma.

Prix enfants | à partir de **15\$** par billet à l'achat des 3 concerts

Offre d'une
durée limitée,
faites vite!

Abonnez-vous!
osm.ca
514 842-9951

Partenaire de saison



Partenaires publics



En vente aussi à





ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

VIVEZ L'OSM
— aux —
premières
LOGES

*«Le programme de parrainage de chaise est merveilleux.
Il offre un soutien essentiel à l'Orchestre et concrétise une occasion pour
les donateurs de devenir membres de la famille OSM.»*

*"The chair sponsorship program is a wonderful thing.
It provides essential support for the Orchestra, and at the same time an
opportunity for donors to become a member of the OSM family."*

MARY ANN FUJINO

SECOND VIOLON PARRAINÉ PAR KENZO INGRAM DINGEMANS / SECOND VIOLIN, THE KENZO INGRAM DINGEMANS CHAIR

VOTRE DON FAIT LA **DIFFÉRENCE**



CERCLE
D'HONNEUR

POUR TOUT CONNAÎTRE SUR LE PROGRAMME
DU CERCLE D'HONNEUR

OSM.CA/ DON | 514 840-7448

LE GRAND ORGUE

PIERRE-BÉIQUE

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au fondateur et premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, épouse de monsieur Athanase David, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de feu madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM founder and first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, wife of Mr. Athanase David, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible, courtesy of the late Mrs. Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la nouvelle résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's new home was made possible thanks to the government of Québec which will also assume its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

OFFICIERS

Président

LUCIEN BOUCHARD*
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L.,
S.R.L.

Présidente déléguée

HÉLÈNE DESMARAIS*
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Vice-présidents

MARIE-JOSÉE NADEAU*
Conseil mondial de l'énergie
NORMAN M. STEINBERG*
Norton Rose Fulbright Canada

Trésorier

NICOLAS MARCOUX*
PricewaterhouseCoopers LLP

Secrétaire

THIERRY DORVAL*
Norton Rose Fulbright Canada
Chef de la direction de l'OSM
MADELEINE CAREAU*
Orchestre symphonique de Montréal

ADMINISTRATEURS

MARC-ANDRÉ BOUTIN*, Davies WardPhillips
& Vineberg S.E.N.C.R.L., S.R.L.
JEAN-GUY DESJARDINS*, Corporation
Fiera Capital
MARIE-JOSÉE DESROCHERS*, MBA,
Orchestre symphonique de Montréal
L'HONORABLE MARC GOLD*, sénateur
PATRICK LAHAIE*, McKinsey & Compagnie
PATRICK LOULOU*, Dometar Inc.
L. JACQUES MÉNARD*, C.C., O.Q., BMO
Nesbitt Burns et BMO Groupe financier
GEORGES E. MORIN*
PIERRE RODRIGUE*, BCE-Bell
JONATHAN TÉTRAULT*, Cirque du soleil
RÉJEAN M. BRETON, ing.
LILI DE GRANDPRÉ, CenCEO conseil
LYNDA DURAND, Productions Ostar inc.
JEAN-ANDRÉ ELIE
CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA, CMA,
directrice, services financiers
PIERRE A. GOULET, Gestion Scabrini inc.
CAROLINE HEALEY, présidente, Club des jeunes
ambassadeurs de l'OSM
MATHIEU L. L'ALLIER, Mission Capital
MONIQUE LEROUX*, FIERA CAPITAL

GÉRARD A. LIMOGES, C.M., F.C.P.A.
administrateur de sociétés
PAUL LOWENSTEIN, Les services de gestion
CCFL Ltée
LOUISE MACDONALD, Conseillère en
leadership de direction
CHARLES MILLIARD, NATIONAL
CÉLINE OLIVIER, Association des bénévoles
de l'OSM
JEAN PARÉ, O.Q.
CONSTANCE V. PATHY, C.M., C.Q., DMus,
Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
RICHARD PAYETTE, Manuvie
ÉLISE PROULX, Hydro-Québec
NANCY ROSENFELD, Claudine and Stephen
Bronfman Family Foundation
STEPHEN ROSENHEK, Le Naturaliste inc.
REGINALD WEISER, Positron Industries

MEMBRES D'OFFICE

JACQUES LAURENT, C.R., Borden Ladner Gervais
S.E.N.C.R.L., S.R.L.
STÉPHANE LÉVESQUE, musicien de l'OSM
SYLVAIN MURRAY, musicien de l'OSM

*Membre du comité exécutif

PERSONNEL ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU
chef de la direction
MARIE-JOSÉE DESROCHERS
chef de l'exploitation
CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA, CMA
chef, direction financière et administrative
GENEVIÈVE BOLDUC
assistante à la direction générale
SIMON OUELLETTE
adjoint au chef de l'exploitation et chargé de
projets spéciaux
BÉATRICE MILLE
adjointe au directeur musical
FREDDY EXCELLENT
messenger/magasinier

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON
directrice, programmation musicale
SEBASTIEN ALMON
directeur, tournées et opérations artistiques
CAROLINE LOUIS
directrice, éducation
MÉLANIE MOURA
responsable, programmation jeunesse et médiation
MARC WIESER
chef, projets spéciaux artistiques
ÉMILIE LAFORCE
chargée de projets, artistique et
relation artistes invités
MARIE-HÉLÈNE FOREST
chargée de projets, artistique
EDUARDO MENA
coordonnateur, projets éducatifs

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE
directeur, affaires gouvernementales

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU
directeur, personnel musicien
ANNE-MARIE LOZIER
archiviste et coordonnatrice des chœurs
KRYSTEL NADEAU
archiviste et coordonnatrice artistique par intérim
BENOÎT GUILLEMETTE
assistant à la musicothèque

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND
directrice, production
CARL BLUTEAU
chef machiniste

DOUGLAS N. BARNES
chef accessoire
NICOLA LOMBARDO
chef son
HENRY SKERRETT
chef éclairagiste

COMMANDITES

VÉRONIQUE BUGEAUD
conseillère principale, développement
NAWAL OMRI
chargée de comptes
SABRINA REMADNA
chargée de comptes
LÉA GRIGNÉ
coordonnatrice

MARKETING ET COMMUNICATIONS

JONATHAN PRUNIER
directeur, marketing-communications
EVELYNE RHEAULT
chef, communications-marketing
PASCALE OUMET
chef, relations publiques et relations médias
KARYNE DUFOUR
chef, marketing relationnel
CLARA HOUEIX
coordonnatrice, contenu et médias sociaux
par intérim
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUÉ
coordonnatrice, relations publiques
et relations médias
CLAUDINE CARON
rédactrice, coordonnatrice
RODOLPHE LEGRAND
responsable web et édimestre
CAMILLE LAMBERT-CHAN
CHARLIE GAGNÉ
chargées de projets, marketing

FINANCEMENT ET FONDATION DE L'OSM

ANNIE BOISCLAIR
directrice, financement
CATHERINE LUSSIER
chef de projets - événements philanthropiques
ÉLISABETH DAVID
chargée de projets - événements spéciaux
par intérim
JOSIANNE LAFANTAISIE
conseillère, développement philanthropique
- campagne grand public
ADÈLE LACAS
conseillère, développement philanthropique
- dons majeurs et planifiés
EMANUEL EUVRARD
conseiller principal, développement
philanthropique - dons majeurs et planifiés
SUZIE BOUCHER
coordonnatrice, soutien au financement
et à la Fondation

PASCALE SANDAIRE
coordonnatrice, gestion des dons
ANIA WURSTER
coordonnatrice, Cercle d'honneur

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

INES LENZI
directrice, ventes et service à la clientèle
LAURIE-ANNE DEILGAT
chef, ventes et service à la clientèle
YAZAN SHUKAIRY
coordonnateur, ventes et
opérations billetterie
ANNIE CALAMIA
coordonnatrice, ventes de groupe
CAROLINE BERTRAND
LISE-MARIE RIBERDY
ANTOINE JEAN
CORALIE ROBINSON-THÉBERGE
TREVOR HOY
OPHÉLIE GEMME
conseillers(ères), ventes et service à la clientèle
CHARLES BOYER
coordonnateur, campagnes d'abonnement et dons
ALEX TREMBLAY
superviseur, salle d'appel
JEAN-PIERRE BOURDEAU
CHRISTIANE POSSAMAI
ANASTASIA DOMEREGO
JUSTINE MARCIL
LAURENCE CARON
KEVIN BRAZEAU
LAURIE LÉVEILLÉ
NADIA DESROCHES
SUZANNE VIOLINO
PHILIPPE LAVALLÉE
CHRISTIAN DUCHESNE

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

NATHALIE MALLET
contrôleuse
MANON BRISSON
technicienne comptable
TUAN HUYNH
technicien comptable
PATRICK GELOT
chef, informatique
CHOUKRI BELHADJ
technicien informatique
BRUNO VALET, CRHA
chef, ressources humaines

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

CÉLINE OLIVIER
présidente





ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



CERCLE
D'HONNEUR

GRANDS DONATEURS / MAJOR DONORS

Cercle du Maestro / Maestro Circle

1 000 000 \$ ET PLUS / AND OVER

The Rossy Family Foundation* +

Le programme Artistes en résidence de l'OSM est rendu possible grâce au généreux soutien de La fondation de la famille Rossy. / The OSM Artist in Residence Programme is made possible through the generous contribution of The Rossy Family Foundation.

100 000 \$ - 249 999 \$

Ann Birks* +

Barbara Bronfman & Family* +

Satoko & Richard Ingram +

Kent Nagano

Michel Phaneuf, C.M.* +

David Sela

50 000 \$ - 99 999 \$

Claudine & Stephen Bronfman

Family Foundation* +

John Farrell et François Leclair +

Juliana Pleines* +

Ariane Riou et Réal Plourde* +

25 000 \$ - 49 999 \$

The Azrieli Foundation

Bunny Berke & Lawrence Lusko

Bitá & Paolo Cattelan +

Marina Gusti

Jack & Harriet Lazare

Robert Raizenne

Ruth & David Steinberg Foundation*

David Tarr & Gisèle Chevretils

10 000 \$ - 24 999 \$

Benoît Bessette et Joël Arsenault

Réjean et Louise-Marie Breton* +

Susan Casey Brown

J. Chang Charitable Fund and the Council for

Canadian American Relations

Murray Dalfen

Shirley Goldfarb

Eunice & Alexander (Bob) Mayers

Michèle et Jean Paré* +

Constance V. Pathy

Docteure Christiane Robert et M. André Côté

Lillian Vineberg

Anonyme (1)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ - 9 999 \$

Susan Aberman et Louis Dzialowski

Jocelyne et Louis Audet

Renée et Pierre Béland

Naomi & Eric Bissell

Gilles Brassard

Marjorie & Gerald Bronfman Foundation

Dr. Karen Buzaglo & Mr. Alexandre Abecassis

À la mémoire de Jean-Paul Cholette

Lucie Contant-Marcotte

André Dubuc

Dr. Richard Mackler

Madame Doris Gauthier

Marie-Claire Hélié

Alexandra & Peter Hutchins

Louise Cérat et Gilles Labbé

Céline et Jacques Lamarre

Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier

Irving Ludmer Family Foundation

Pierrette Rayle & John H. Gomery

Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis

Pierre et Roxanne Robitaille

In honour of Eni and Berni Rosenberg

Lyon & Dundi Sachs

Fondation Denise et Guy St-Germain

Richard Taylor

Bill Tresham et Madeleine Panaccio

Martin Watier

Sue & Soren Wehner

Michael & Margaret Westwood

Colleen & Mirko Wicha

Anonyme (1)

3 000 \$ - 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries

Sigrid et Gilles Chatel

Dr Richard Cloutier

Rona & Robert Davis

Mr. & Mrs. Aaron Fish

Kappy Flanders

Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm

Joan F. Ivory

Mrs Roslyn Joseph

Jean-Yves Noël

Dr François Reeves

Guylaine Saucier, C.M., F.C.A.

Vendôme Télévision

Anonyme

2 000 \$ - 2 999 \$

Assurant inc.

Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte

Liliane Benjamin

Antje Bettin

Suzanne Bisailon

Marlene G. Bourke

Maureen & Michael Cape

Cecily Lawson & Robert S. Carswell

Famille Louise et André Charron

Dre Louise Choinière

Francine Cholette et Martin Ouellet

Rachel Côté et Paul Cmikiewicz

In loving memory of Fran Croll

Drs Sylvia & Richard Cruess

Marie Mireille et Philippe Dalle

Marie-Louise Delisle

Dr Jacques Demers et Nicole Kirouac

Doggone Foundation Fund de la Fondation

du Grand Montréal

Monique Dupuis

Josée et Jean A. Élie

Henry & Marina Etingin

Karen Etingin

Sharron Feifer

In memory of Lillian & Harold Felber

Louise Fortier

Drs Diane Francoeur et Francis Engel

Dr Stéphan Gagnon

Thérèse Gagnon Giasson

Brenda & Samuel Gewurz

Nancy & Marc Gold

Rena & Dr. Mervyn Gornitsky

Riva & Thomas Hecht

Frank Hoffer

Vincent Jean-François

Fondation Pierre J. Jeanniot

Serge Laflamme

Jean Lamarre et Diane Fugère

Denise Lambert

Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas

Mimi et Jacques Laurent

Jean Leclerc

Solange Lefebvre et Jean Grondin

Viateur Lemire

Dr André Levasseur

Jewel & Paul Lowenstein

In memory of Lily Wollak

Erna & Arnie Ludwick

Carole & Ejan Mackaay

Gaétan Martel

Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline McClaran

Eric & Jane Molson

Dr François-Pierre Mongeon

Caroline Montminy

La Famille Jean C. Monty

Georges Morin

Caroline Ouellet

Daniel Perreault

Richard Perron

Wakeham Pilot

Mr Jack Plaiace

Oana Predescu

Thérèse et Peter Primiani

Shirley Quantz

Dr. S.J. Ratner

Cyril & Dorothy, Joe & Jill Reitman Family

Foundation

Suzanne Rémy

Dr. Michael & Doreen Rennert

Katherine & James Robb

Carmen Z. Robinson

Famille Alain et Manon Roch

Dr. Harry & Delores Rosen

Jean Remmer & Marvin Rosenbloom

Jeannine M. Rousseau

Pat & Paul Rubin

Denys Saint-Denis et Mireille Brunet

Dr. Bernard & Lois Shapiro

Dr. Ewa Sidorowicz

David & Neysa Sigler

Dr. Wndy Sissons

Ian & Helgi Soutar

Norm Steinberg & Renee Kessler

Ronald & Carol Slater

Josephine Stoker

À la mémoire de Douglas H. Tees

Jacques & Hope Tetrault

Julien Thibault-Roy

Anne-Marie Trahan

Lise Lavoie et Jacques Tremblay

Bill Tresham et Madeleine Panaccio

Lorraine Langevin et Jean Turmel

Lucie Vincelette

Reginald Weiser & Charlene Laprise

Colleen & Mirko Wicha

Tom Wilder & Sylvie Vergne

Roslyn & Harvey Wolfe

Rhonda Wolfe & Gary Bromberg

Anonymes (5)

*Dons dédiés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects

+Dons pluriannuels / Multi-year gifts



Club Wilfrid-Pelletier

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or in another form than a cash donation. Please let us know about your plans. We will be delighted to thank you and welcome you to the Club.

don@osm.ca ou 514 840-7425

Bitá & Paolo Cattelan
Judith Dubé
Paul Garvey
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Nicole Pagé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Bequests Saison 2016-2017-2018

Succession Bruce Bower
Succession Margarita Ciurana
Succession Hélène DeCorwin
Succession Francis Gutmann
Succession Frank H. Hopkins
Succession Jean H. Ouimet
Succession Jeannine Tremblay
Succession Joan Christina Edward

Événements-bénéfice

50 000 \$ ET PLUS / AND OVER

Hydro-Québec
Power Corporation du Canada
RBC Banque Royale
VIA Rail Canada

25 000 \$ - 49 999 \$

Bell
BMO Groupe Financier
Caisse de dépôt et placement du Québec
Mouvement des caisses Desjardins
Domtar Corporation
Saputo
SNC Lavalin
Solotech
Telus

15 000 \$ - 24 999 \$

ALDO
BCF avocats d'affaires
Blakes - Avocats
BMO Groupe Financier
Bombardier inc.
CAD Industries ferroviaires
Cirque du Soleil
Cogeco
Cossette
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP
Financière Sun Life
Fondation Luc Maurice
Fondation Sibylla Hesse
Fonds Placement Immobilier Cominar
Groupe Banque TD
Ivanhoé Cambridge Inc.
Letko Brosseau
Manuvie
McKinsey et Compagnie
Mercer
Metro Richelieu Inc.
Norton Rose Fulbright
RailTerm
SYSTRA Canada

5 000 \$ - 14 999 \$

Anonyme
Banque Nationale
Burgundy Asset Management
CAE inc.
Centres d'achats Beauward
Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Fondation Famille Wood
Fondation Mirella et Lino Saputo
Groupe Deschênes
Groupe Germain Hôtels
Keurig Canada
Mina Drimaropoulos
Petra Ltée
PricewaterhouseCoopers LLP
Saputo inc.
Solotech
Stingray
TFI International
W. Maxwell

1 500 \$ - 4 999 \$

AmpMe
Aon Parizeau
Ardene
Deloitte
Fondation McCarthy Tétrault
GDI Services (Québec) SEC
Groupe Canimex
Groupe Pétrolier Norcan Inc.
Hypertec
Le Cabinet de relations publiques NATIONAL
LEMAYMICHAUD Architecture Design
Lussier Dale Parizeau Assurances et services financiers
McCarthy Tétrault
Medisys Health Group Inc.
Raymond Chabot Grant Thornton
Sojecchi
Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Touché
Woods s.e.n.c.r.l./LLP
Xerox Canada Ltée



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



AMIS
DE L'OSM

Chers Amis de l'OSM,
Vous êtes près de 5000 donateurs
à contribuer au succès de
l'Orchestre et à son engagement
dans la communauté.
Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors
who contribute to the OSM's
success and to its community
engagement.
Our heartfelt thanks!

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ, FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS 10 MILLION AND OVER

GOUVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS 5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS 2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

1 MILLION \$ ET PLUS 1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS / \$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS / \$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FONDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec
With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRÉS

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P.H. DESROSNIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal
Chef de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal
Secrétaire
CATHERINE SIMARD
Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L.,
s.r.l./LLP
Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Président du comité de placement
JACQUES BOURGEOIS
HEC Montréal
CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon
MARIE-JOSÉE DESROCHERS
Orchestre symphonique de Montréal
PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés
PASCAL DUQUETTE
Fondation HEC Montréal

Président du comité d'audit
GUY FRÉCHETTE
ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA
JACQUES NANTÉL
HEC Montréal
GUYLAINE SAUCIER, C.M., FCA
DAVID B. SELA
Copap Inc.
J. ROBERT SWIDLER
J. Robert Swidler & Associates
NATHALIE TREMBLAY
Fondation du cancer du sein du Québec

UN BORDEAUX JEUNE & MODERNE



CH
CHARTON HOBBS
L'AMBAassadeUR DES GRANDES MARQUES | 1925

18+

educ'Alcool
La modération a bien
meilleur goût.



SCANNEZ
VIA L'APPLICATION SAQ



NOS PARTENAIRES

Présentateur de l'OSM



Partenaire de saison



Présentateurs de série



Fondation J.A. DeSève

Série jeunesse

Programme 34 ans et moins



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™



Concours OSM Manuvie



Présentateurs de soirée



Privilégiés



Médias



Institutionnels



Publics



Plusieurs registres,
la même pureté.



SOPRANO



ALTO



TÉNOR



BASSE



L'eau officielle de l'Orchestre symphonique de Montréal

LE MEILLEUR MORCEAU DE LA SOIRÉE.



LES MEILLEURS

CAMEMBERT L'EXTRA MEILLEUR AU MONDE
WORLD CHAMPIONSHIP CHEESE CONTEST



Au cœur des
mélodies
qui vous touchent
droit au cœur.

BMO



Ici, pour vous.^{MD}

BMO est fier de vous présenter
une saison musicale remplie d'émotions.